

TRANSAT EN AVION : BRANDT ET CONTINENTAL EDISON DANS LA COURSE

Le 6 juin dernier était lancée, lors du Salon Aéronautique du Bourget (la plus importante manifestation mondiale de ce type) la course transatlantique aérienne **Paris (Le Bourget) — New York (Bridgeport) — Paris (Le Bourget)**. Les buts de cette manifestation, une « première », cinquante ans après la traversée de l'Atlantique Nord par C. Lindbergh, étaient de promouvoir l'Aviation Générale, de démontrer la sécurité de ce sport, et aussi de faire connaître les pilotes d'aujourd'hui, beaucoup trop anonymes, tout comme les grandes courses de bateaux ont rendu célèbres des hommes comme Eric Tabarly, Chay Blyth, etc. (voir l'article sur la « TWOSTAR » dans « ACTUALITÉS G.G.P. »). La course, qui a été abondamment commentée par les grands moyens d'information (la chaîne de télévision TF1 et Radio France en particulier) était réservée à des équipages de deux personnes, titulaires d'une licence de pilote civil, et dont le commandant de bord devait avoir obtenu la qualification de vol aux instruments (I.F.R.) et totaliser au minimum 500 heures de vol. Les appareils (civils) étaient classés en quatre catégories :

— **catégorie 1** : avions monomoteurs à pistons d'une masse de moins de 3 tonnes ;

— **catégorie 2** : avions multimoteurs à pistons d'une masse de moins de 3 tonnes ;

— **catégorie 3** : avions à piston d'une masse comprise entre 3 tonnes et 6 tonnes ; avions biturbopropulseurs d'une masse inférieure à 6 tonnes ;
 — **catégorie 4** : tous les types de multi-réacteurs d'une masse inférieure à 20 tonnes.

● La course se terminait le 13 juin à minuit ; l'itinéraire était libre au-dessus du 40^e parallèle nord et les escales possibles étaient Shannon (Irlande), Stornway (Ecosse), Reykjavik (Islande), Godthaab et Narsarsuak (Groënland), Goose et Gander (Terre-Neuve), Moncton (New-Brunswick)...
CONTINENTAL EDISON et **BRANDT** étaient de la partie.

● **L'AVION CONTINENTAL-EDISON**

Un avion monomoteur aux couleurs de **CONTINENTAL EDISON** participait à la course ; **CONTINENTAL EDISON** avait en effet décidé d'apporter son aide à un de ses détaillants, **M. Raymond Michel**, propriétaire de deux magasins d'électro-ménager, vidéo et hi-fi dans le Loiret et qui, passionné d'aviation depuis l'âge de



18 ans, souhaitait ardemment participer à la Transat Aérienne...

M. Raymond MICHEL a 42 ans, 1 000 heures de vol à son actif et la qualification I.F.R., et il est l'actuel président de l'Aéro-Club du Gâtinais ; à titre individuel il a réalisé un raid **MONTARGIS-MOPTI** « Venise du Gâtinais/Venise du Mali », par l'itinéraire de l'ancienne « Aéropostale ».

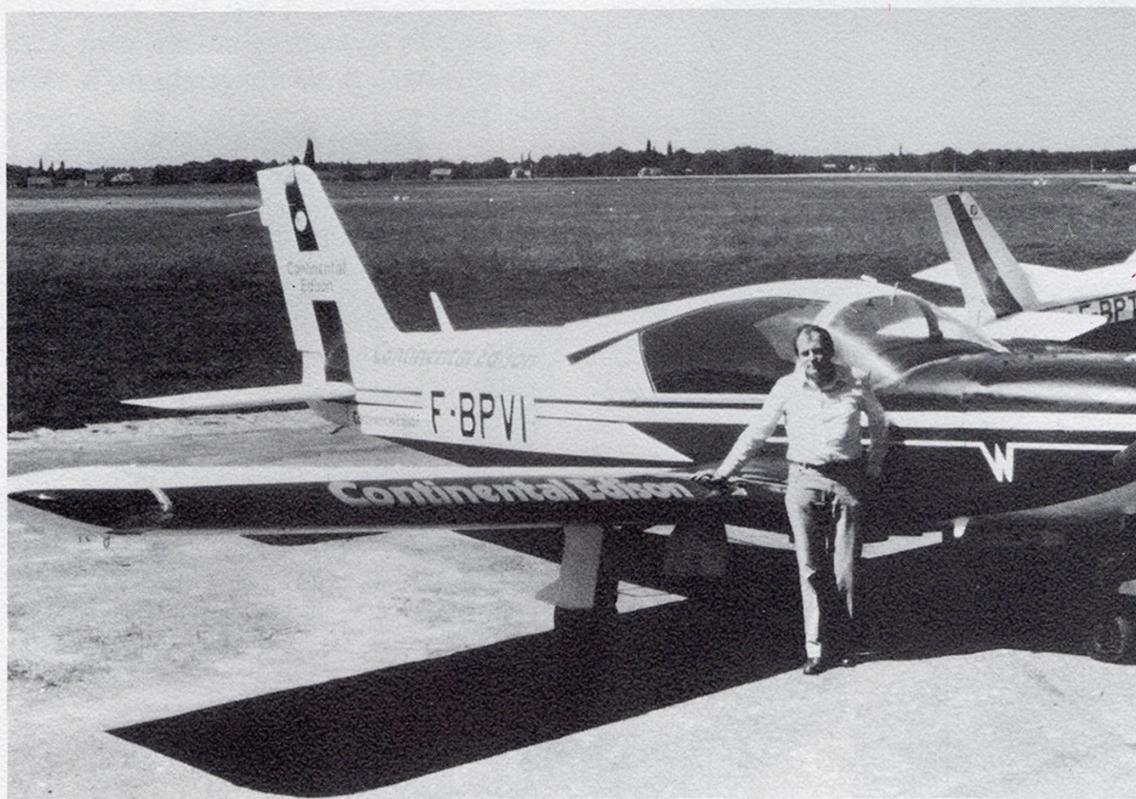
Son copilote était **M. Philippe PEISSEL**, âgé de 35 ans, qui est conseiller

d'entreprise et a 800 heures de vol à son actif (qualification I.F.R.).

L'avion : un petit monomoteur **WASSMER** type super 4/21 (il y en avait quatre de ce modèle dans la course), immatriculé **F-BPVI** ; et classé dans la catégorie 1.

● **L'AVION BRANDT**

Mme Aline ROBARD-LESAFFRE, petite-fille d'**Edgar BRANDT**, le fondateur en 1926 de la **Société BRANDT** (qui devint **HOTCHKISS-BRANDT** en 1956, et qui fusionna en 1966 avec **THOMSON-HOUSTON**) participait à la **Transat Aérienne**, sur un bimoteur **CESSNA C.310** (immatriculé **F.-BJHT**) aux couleurs de **BRANDT (SODAME)** ; **Aline ROBARD-LESAFFRE** est pilote professionnel depuis 1969 : c'est en 1957, après un vol en montagne effectué avec **Hermann GEIGER**, qu'elle décide de devenir pilote de glacier ; elle en obtient le brevet dès 1958 et depuis elle concilie vie de famille et activités de pilote professionnel, instructeur d'atterrissage sur glaciers... **Aline ROBARD-LESAFFRE** tient de son



grand-père un grand respect de la mécanique : **Edgar BRANDT**, qui fut à la fois un artiste et un génial inventeur dans de multiples domaines, fabriqua à un moment de sa vie des moteurs d'avions : notamment un 12 cylindres à plat pour la Coupe Deutsch, un 6 cylindres en ligne à compresseur centrifuge et moyeu d'hélice déporté pour le tir au canon dans l'axe de l'hélice, un 12 cylindres en V pour Dewoitine... **Aline ROBARD-LESAFFRE** avait comme co-pilote un autre pilote chevronné, **M. Fernand GASPE**, entrepreneur de travaux publics, fondateur d'une compagnie aé-

rienne régionale (**Pyrenair-Gaspé**), puis de **Gaspé Air-Service**, société qui offre toute une gamme de services tels que cours de pilotage d'avion et d'hélicoptère, publicité aérienne, transport en montagne et sur glacier, location d'avions ou d'hélicoptères sans pilotes, etc.

L'avion : un **CESSNA C 310**, d'une autonomie de 9 à 13 h (avec réservoirs supplémentaires) ; vitesse de croisière : 340 à 360 km/h.

● Les deux équipages **CONTINENTAL EDISON** et **BRANDT** se sont fort bien classés dans cette « première »...

